



クール教信者

自分が思春期だった頃を
思い出すと春というより冬でした。
この物語は冬を知るものが
考えた春です。

装画=クール教信者
装幀=関 善之+青山 功 for VOLARE inc.



MANGA TIME COMICS

クール教信者
Komori san ha kotowarenai !
Cool-Kyou-Sinnjya

MANGA
TIME
COMICS

小森さんは断れない!



Komori
san ha
koto
ware
nai !
Cool-Kyou-
Sinnjya

2

クール教信者

芳文社



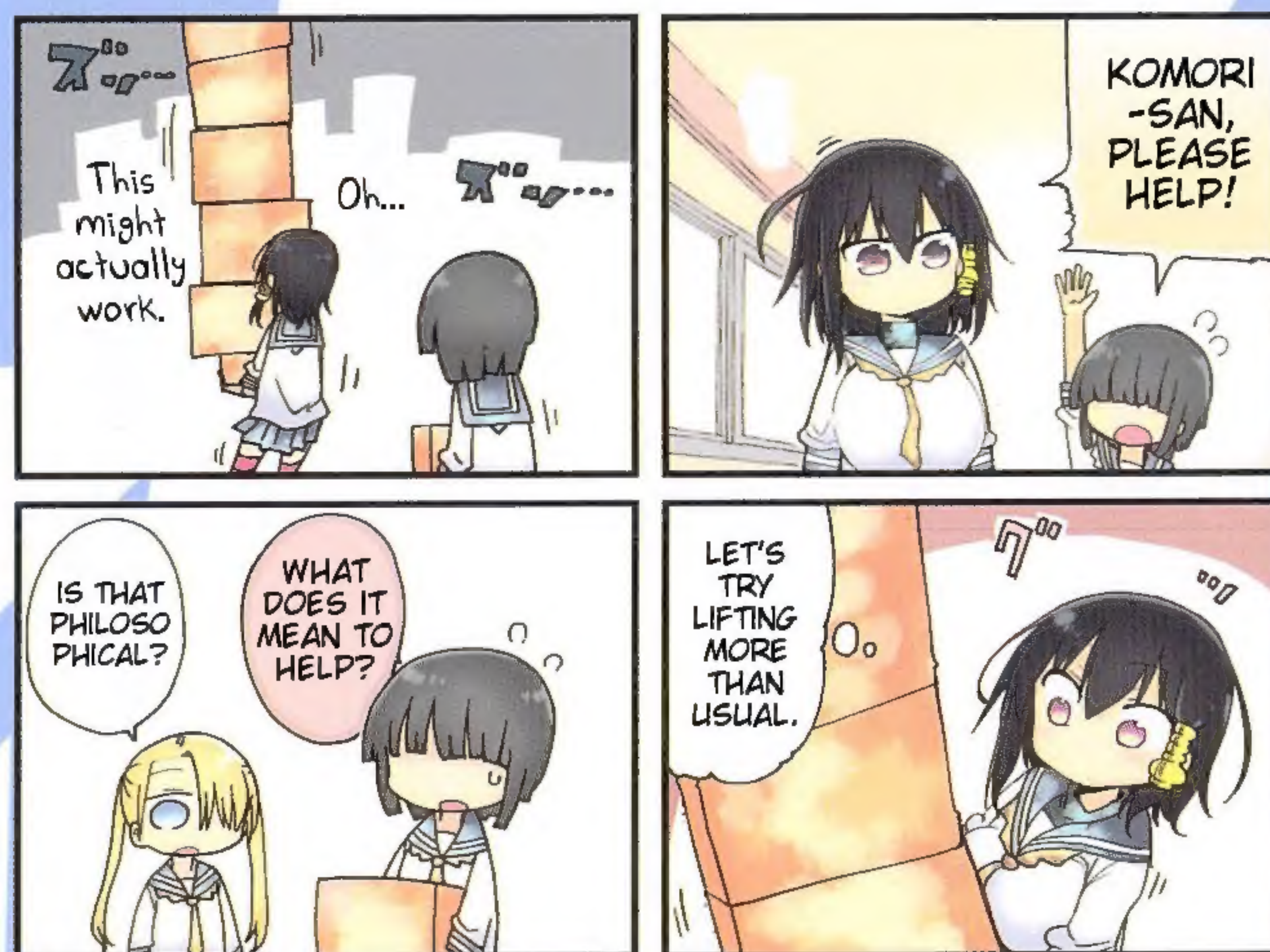
ISBN978-4-8322-5259-2

C9979 ¥619E

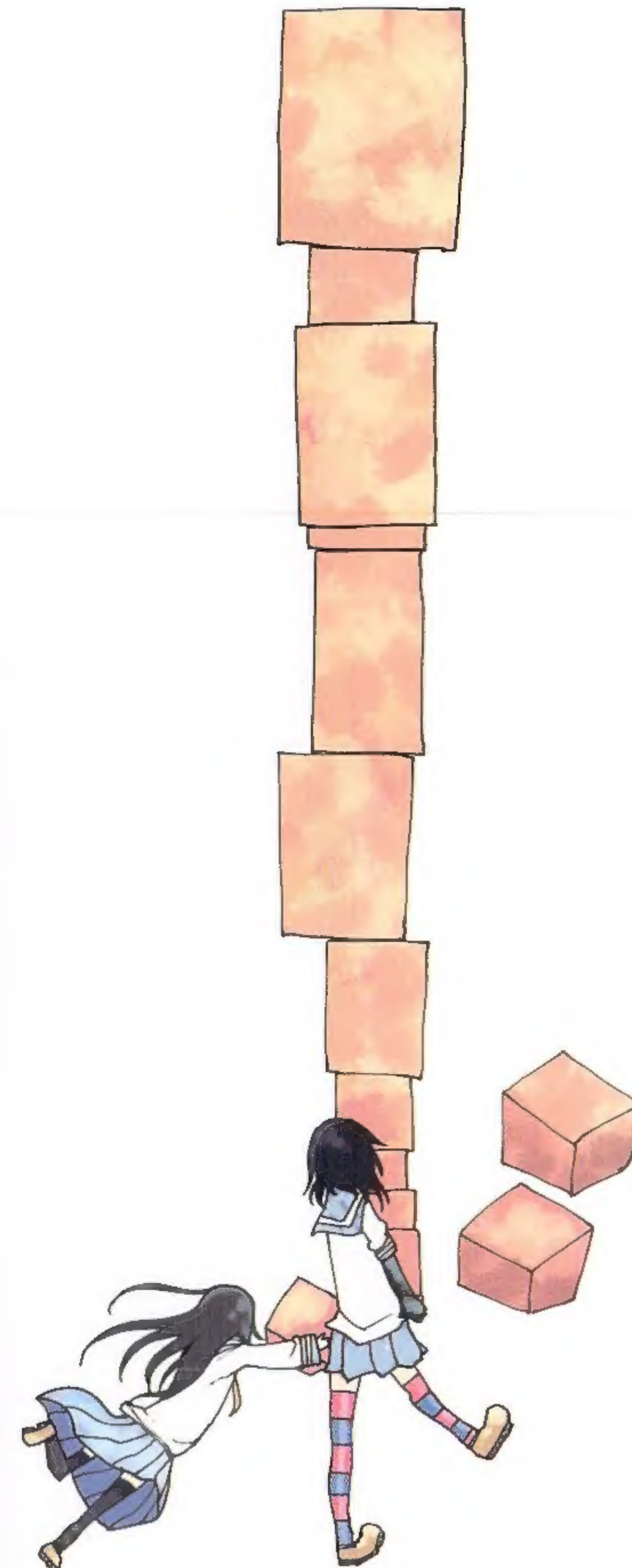


雑誌 52223-27

定価: 本体619円 + 税



Komori san ha kotowarenai !
Cool-Kyon-Sinnjya



Komori
san ha
koto
ware
nai !
Cool-Kyon-
Sinnjya

2

クール教信者

MANGA TIME COMICS

クール教信者

Komori san ha kotowarenai !
Cool-Kyou-Sinrya

小森さんは
断れない！
2



Character Introduction



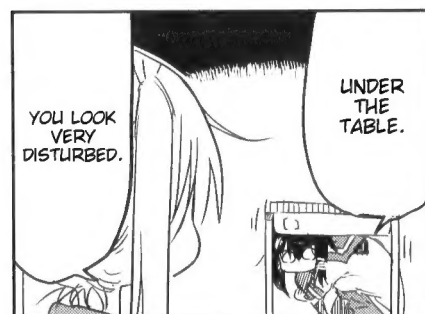
NEGISHI MASAKO
SHURI'S CLOSE
FRIEND

SHIRATORI MEGUMI
SHURI'S CLOSE
FRIEND

OOTANI-KUN
3RD YEAR JUNIOR HIGH,
WANTS TO BE RELIED ON

KOMORI SHURI
3RD YEAR JUNIOR
HIGH, CAN'T DECLINE
REQUESTS









NOTE 1: THE CHARACTERS FOR KOMORI MEAN "SMALL FOREST"

NOTE 2: MASAKO IS SINGING A CHILDREN'S FOLK SONG "MORI NO KUMA-SAN"







KOMORI-SAN WA KOTOWARENAI!

TRANSLATED AND
EDITED BY:

CIRNO9BAKA

⑨

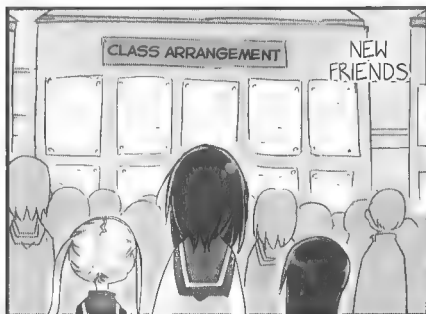
IF YOU HAVE ANYTHING TO SAY,
MESSAGE ON BATOTO

OR EMAIL
SINGINGWKD@GMAIL.COM



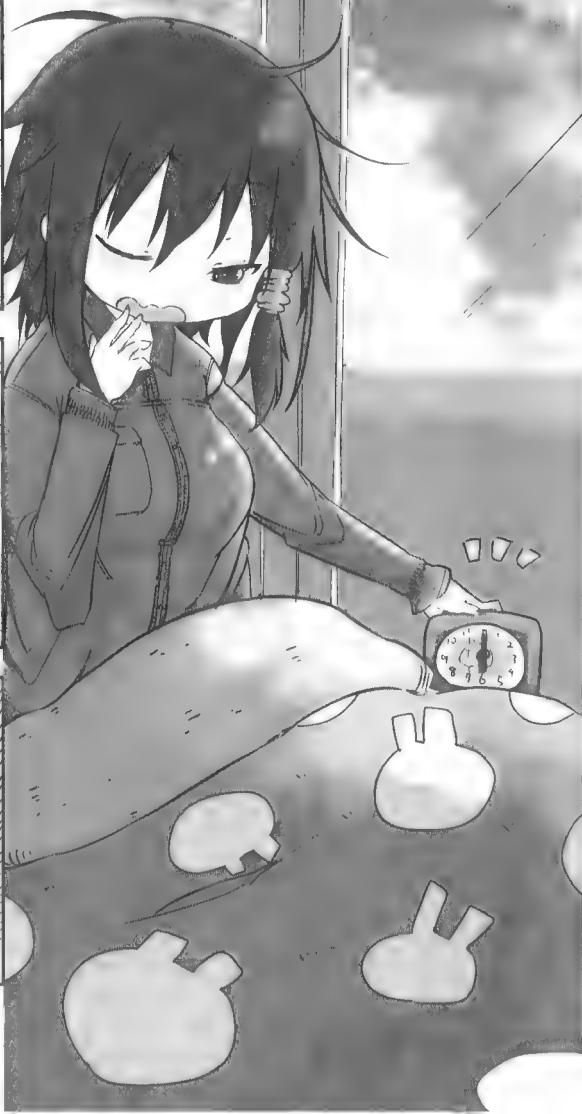


SFX:PULL



小森さんは 断れない!

Miss Komori
can't decline!



SPACING OUT





NOTE:
 小("KO" IN KOMORI) MEANS SMALL.
 大("OO" IN OOTANI) MEANS BIG.

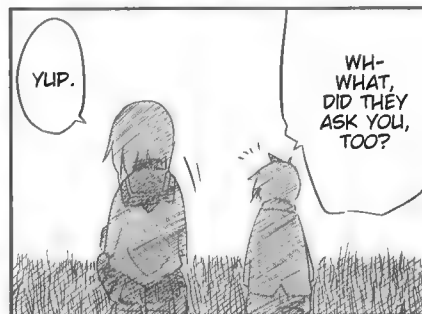








STARE







KOMORI-SAN WA KOTOWARENAI!

TRANSLATED AND
EDITED BY:

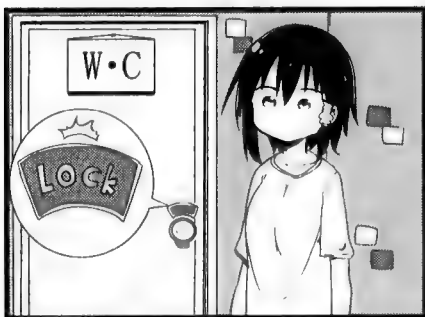
CIRNO9BAKA

⑨

IF YOU HAVE ANYTHING TO SAY,
MESSAGE ON BATOTO

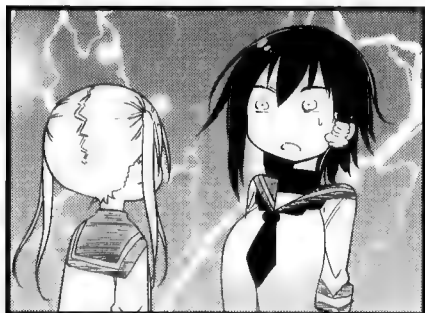
OR EMAIL
SINGINGWKD@GMAIL.COM



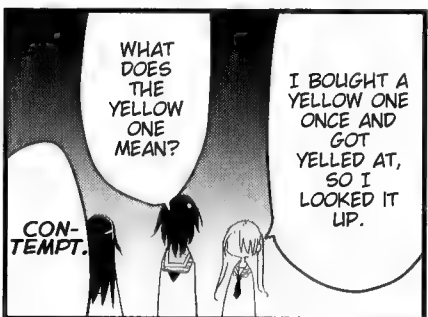
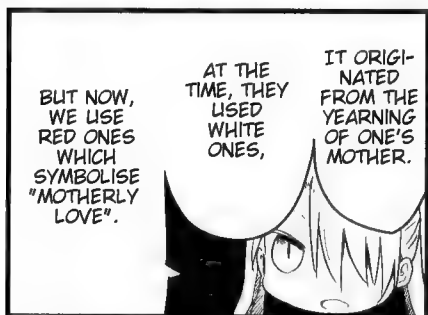


小森さんは
断れない!
Miss Komori
can't decline!



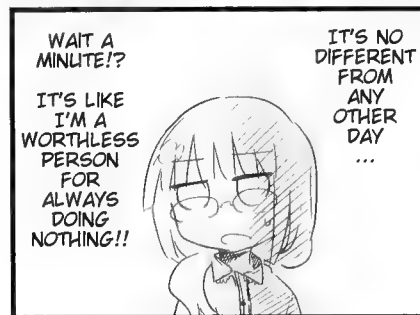
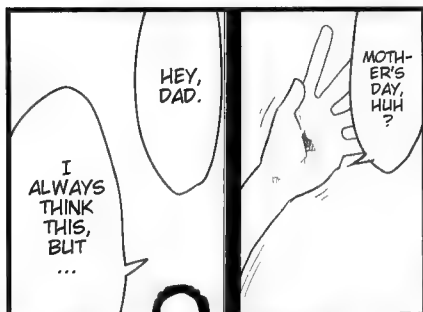


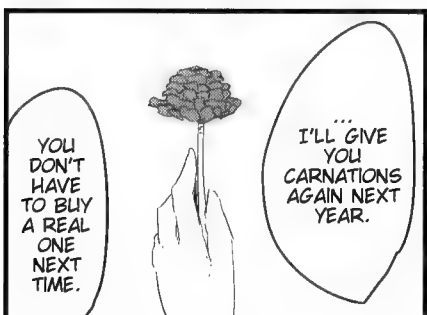
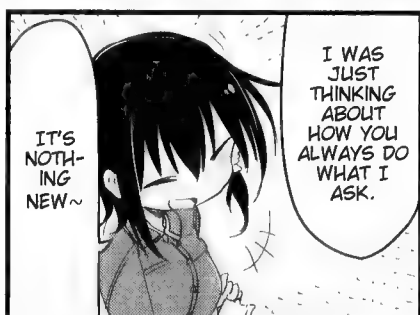
SFX: CRACK CRACK

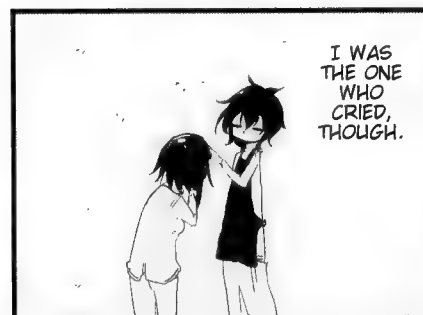














KOMORI-SAN WA KOTOWARENAI!

TRANSLATED AND
EDITED BY:

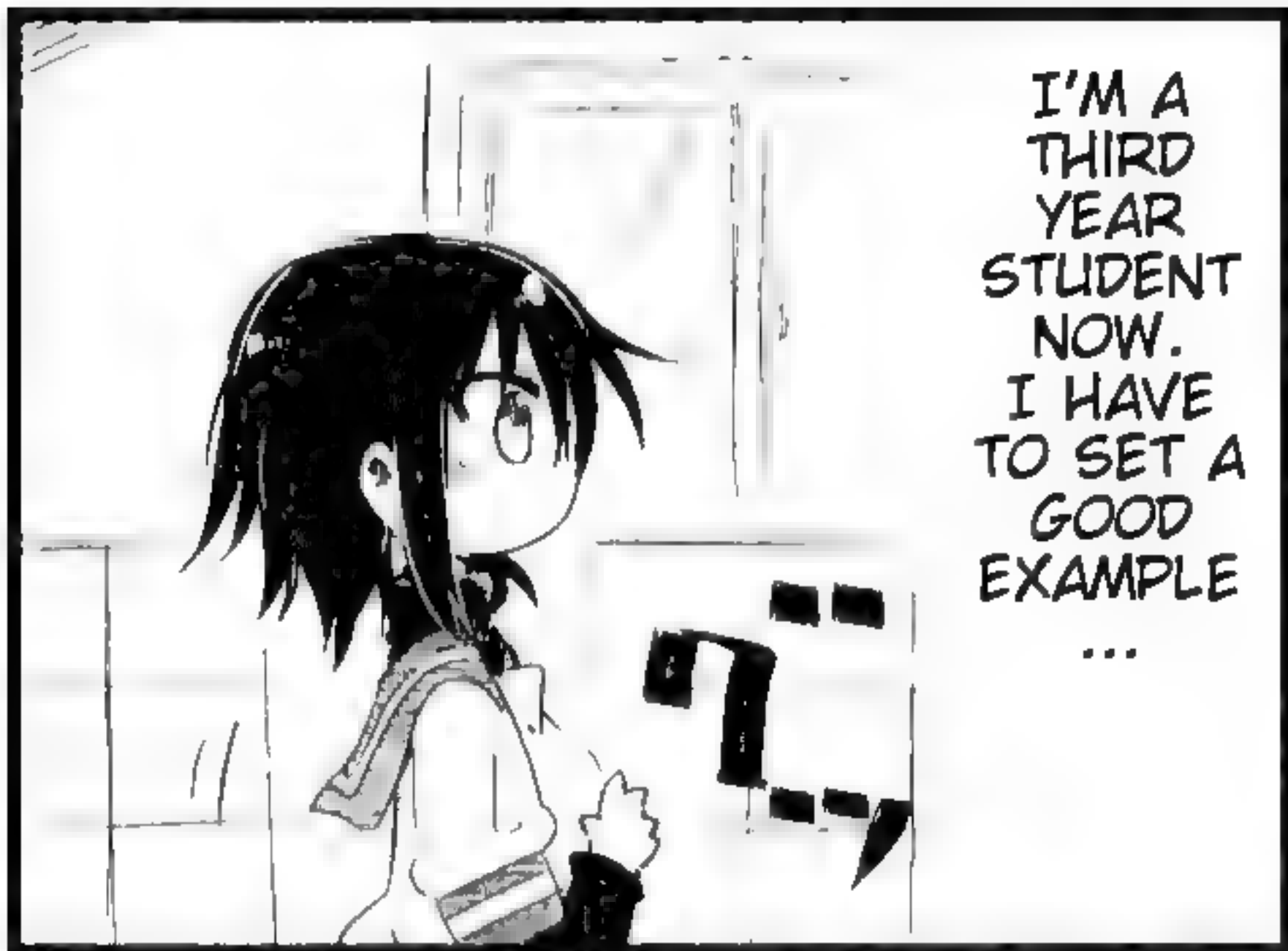
CIRNO9BAKA

⑨

IF YOU HAVE ANYTHING TO SAY,
MESSAGE ON BATOTO

OR EMAIL
SINGINGWKD@GMAIL.COM





SFX:GRIP



小森さんは 断れない!

Miss Komori
can't decline!





SFX: DEPRESSED



SFX: SHU PA PA PA PA





SFX:HMM...



SFX:GASP



SFX:SPLOSH



IT'S
HUGE
...

SFX:SHAKE



I COULD
DO THIS
MORE
OFTEN~

THIS
IS
NICE
...



I hope it
doesn't
close
down...

PEOPLE
DON'T
COME ON
WEEKDAYS
SO WE
HAVE THIS
PLACE FOR
OUR-
SELVES.

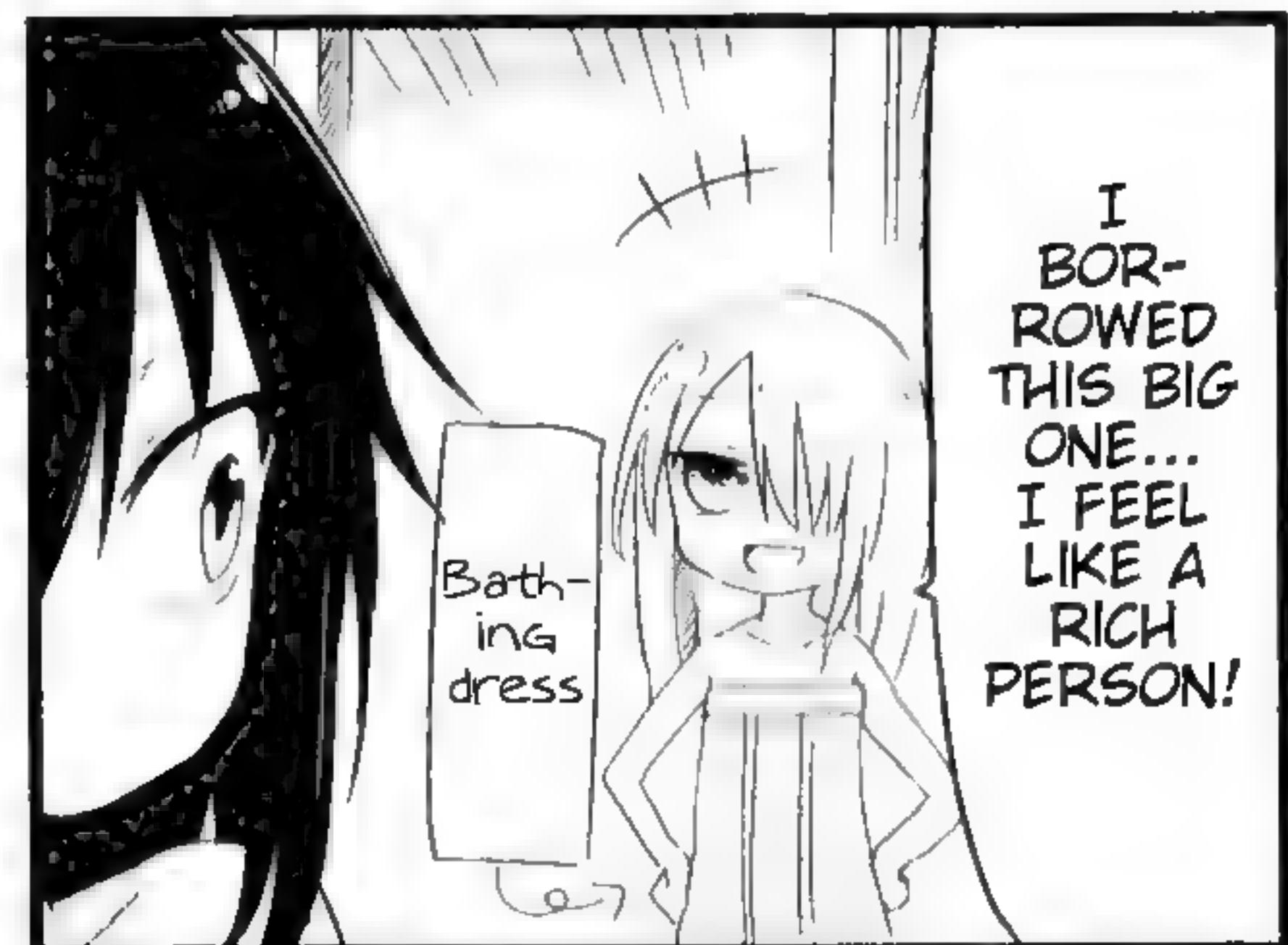


IT'S
GREAT
FOR
MY
BACK
...

YEAH.

ALL THE
DAY'S
HARD
WORK IS
MELTING
AWAY~

↑ ALWAYS DOING FAVOURS
CLASS REPRESENTATIVE →



Bath-
ing
dress

I
BOR-
ROWED
THIS BIG
ONE...
I FEEL
LIKE A
RICH
PERSON!



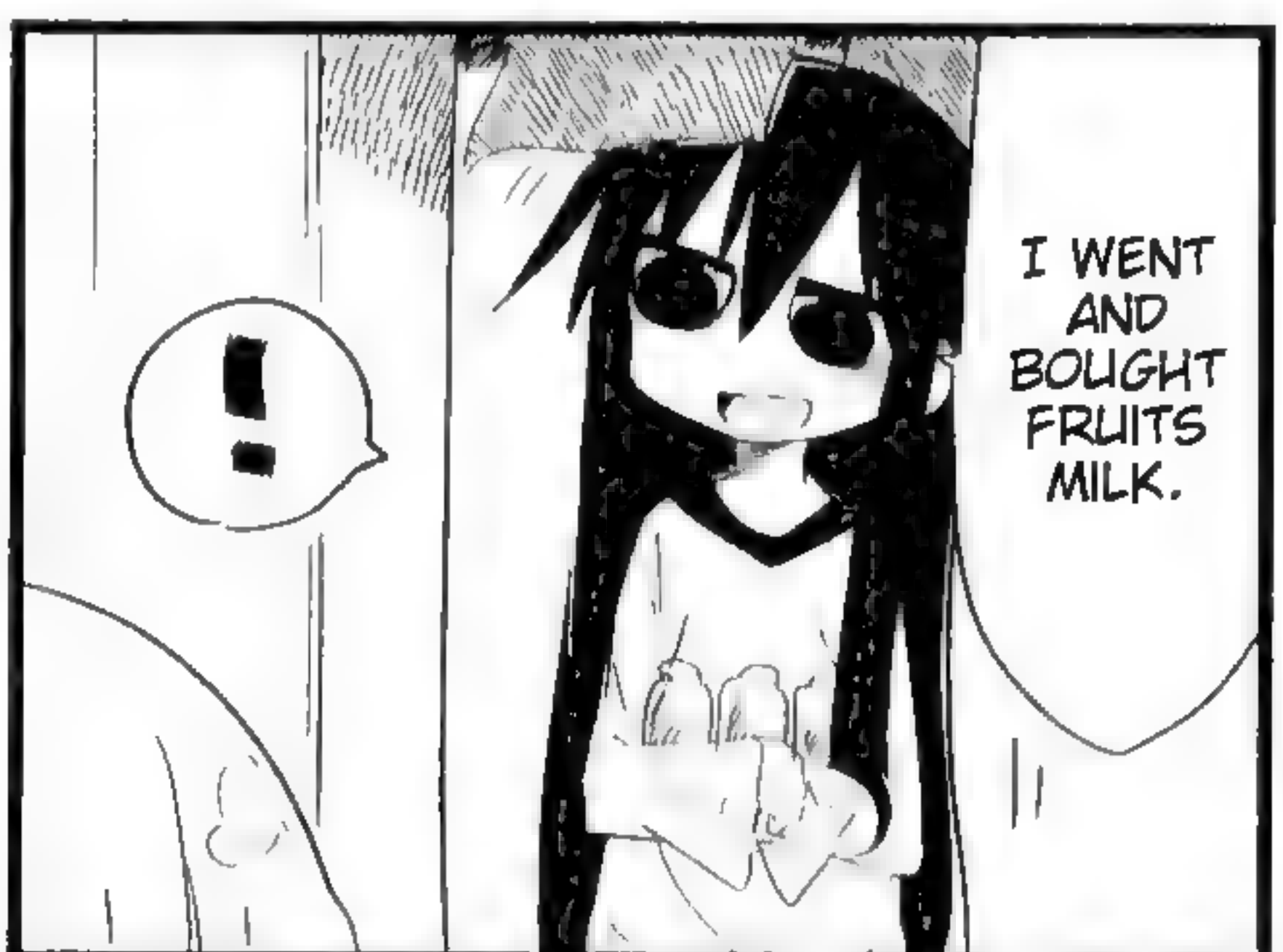
↑ DID NOTHING



WAH

SHURI!
TAKE
THAT
UGLY
THING
OFF
HER!!

SFX:FLAP



SFX:STEAMY



SFX:TWITCH

SFX:WASH





SFX:WHIR



SFX:FLOAT

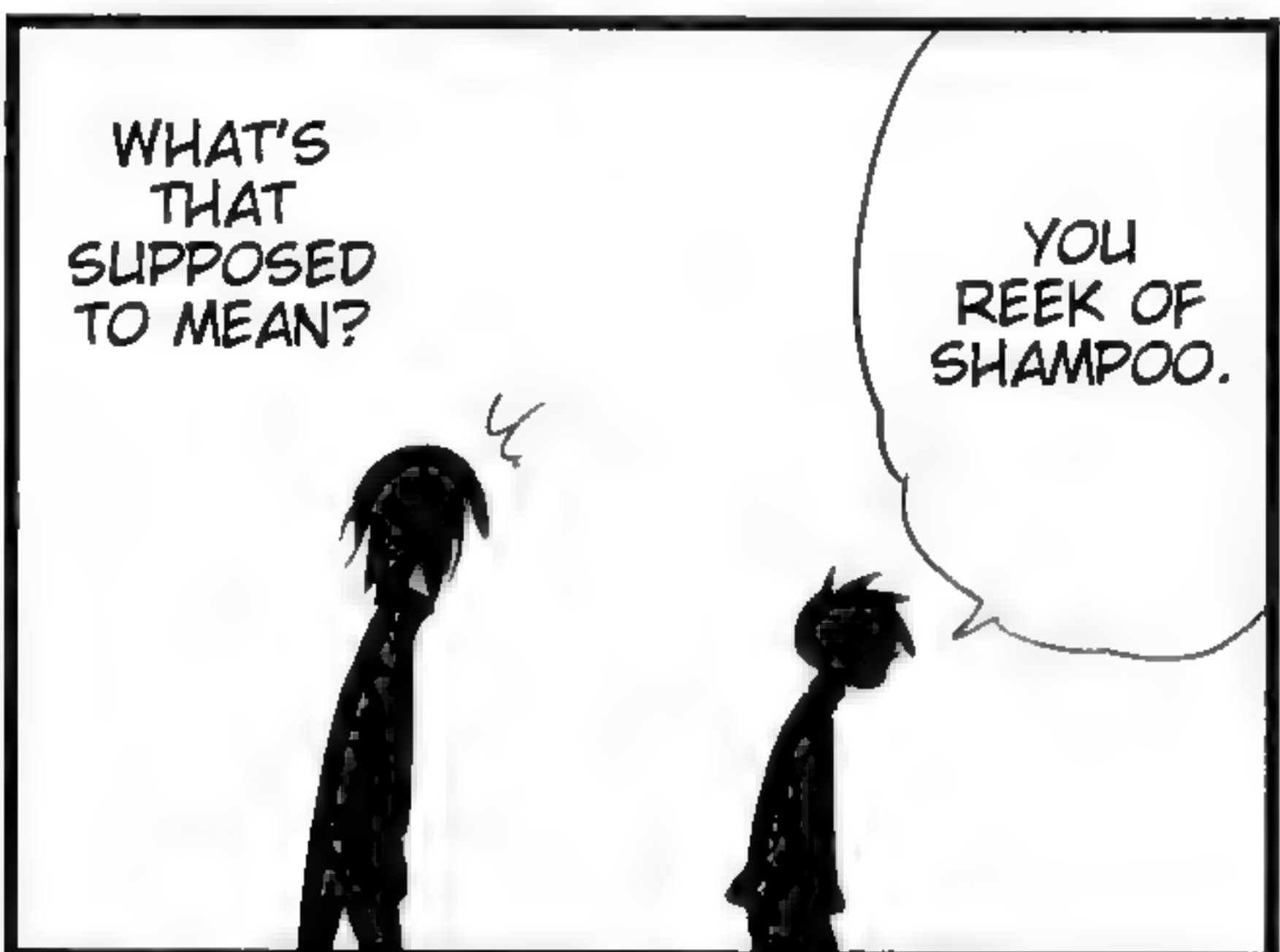


SFX:ENCOUNTER



SFX:STARE







KOMORI-SAN WA KOTOWARENAI!

TRANSLATED AND
EDITED BY:

CIRNO9BAKA

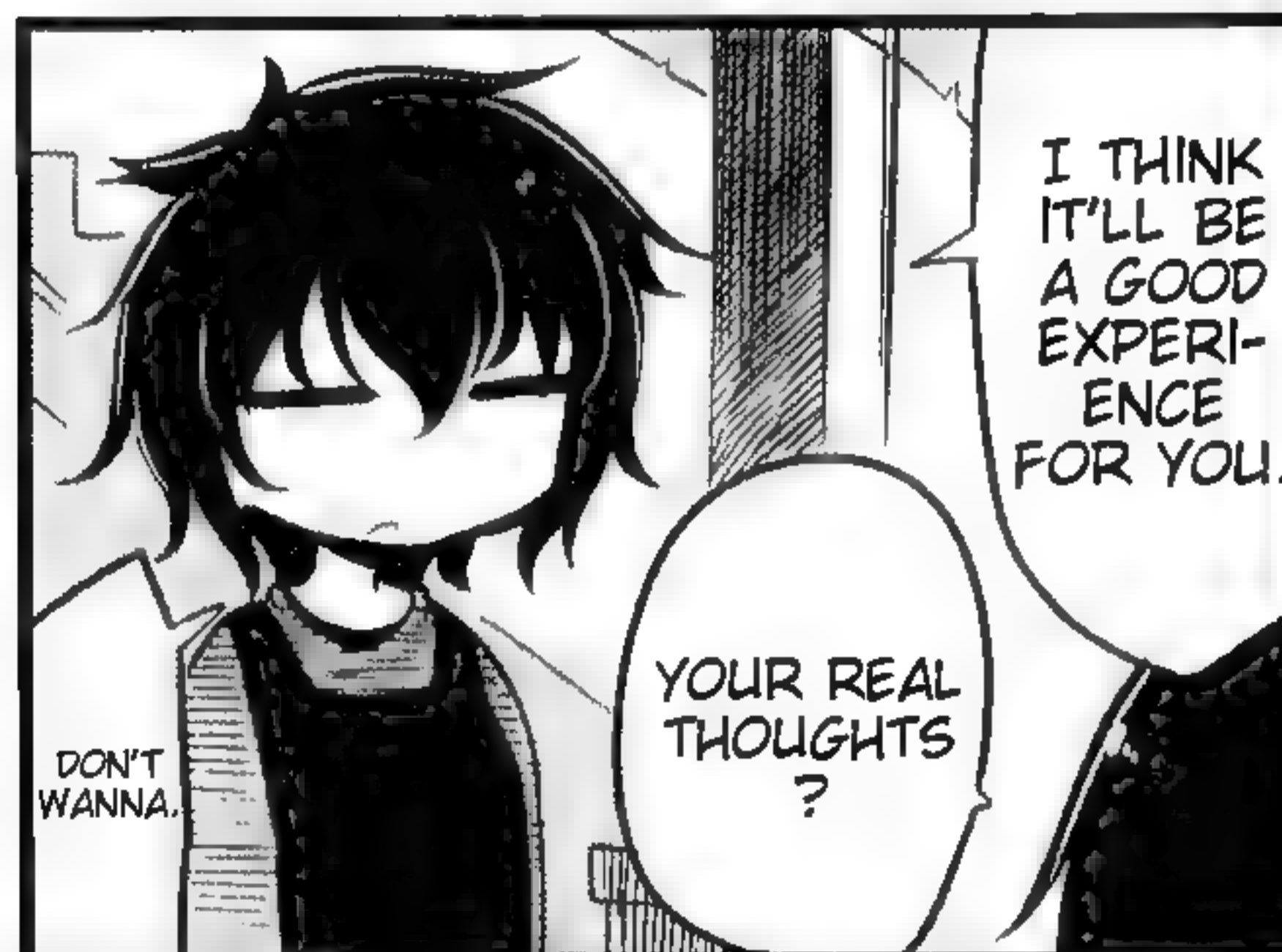
⑨

IF YOU HAVE ANYTHING TO SAY,
MESSAGE ON BATOTO

OR EMAIL
SINGINGWKD@GMAIL.COM



SUMMER FESTIVAL













SFX: SNAP









KOMORI-SAN WA KOTOWARENAI!

TRANSLATED AND
EDITED BY:

CIRNO9BAKA

⑨

IF YOU HAVE ANYTHING TO SAY,
MESSAGE ON BATOTO

OR EMAIL
SINGINGWKD@GMAIL.COM





KOMORI
SHURI (15)
A 3RD
YEAR
JUNIOR
HIGH
SCHOOL
STUDENT
WHO CAN'T
DECLINE
REQUESTS.



SHE
GETS
ASKED
FOR
FAVOURS
A LOT.



SHE
SEEMS
TO
ATTRACT
PEOPLE
WHO
NEED
HELP.



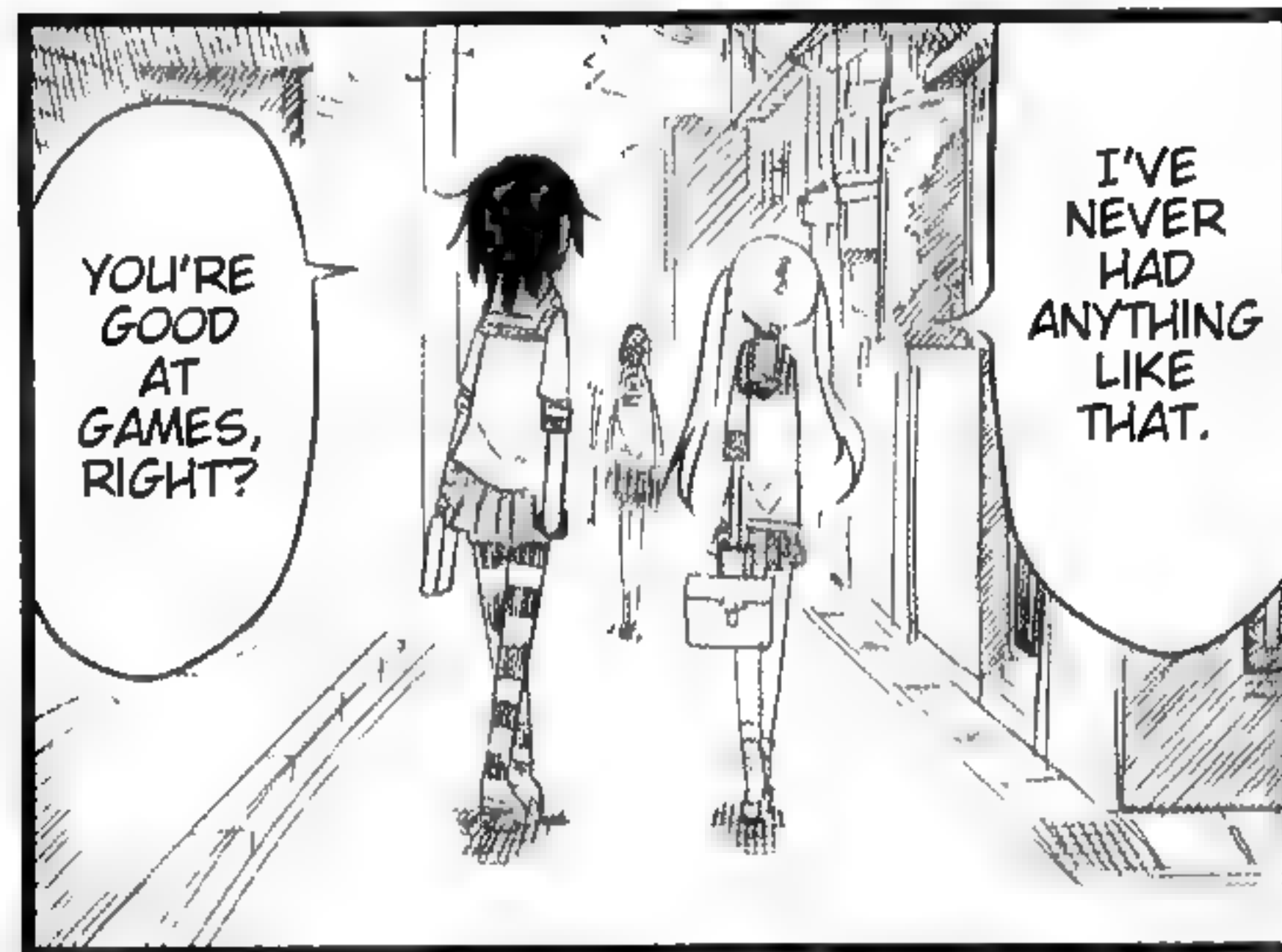
Thank
you
!!

BUT SHE
STILL
HELPS
THEM
ALL.

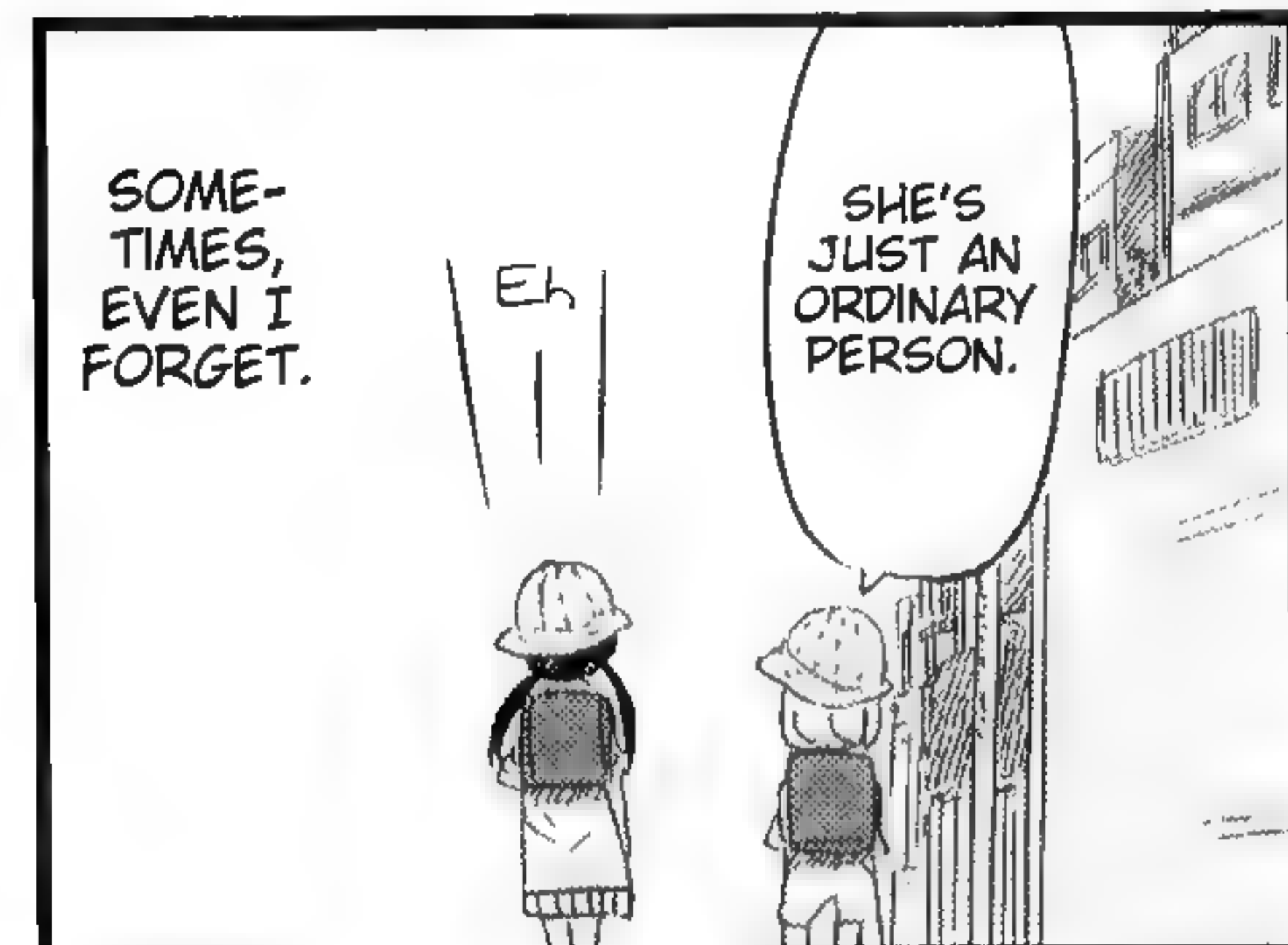
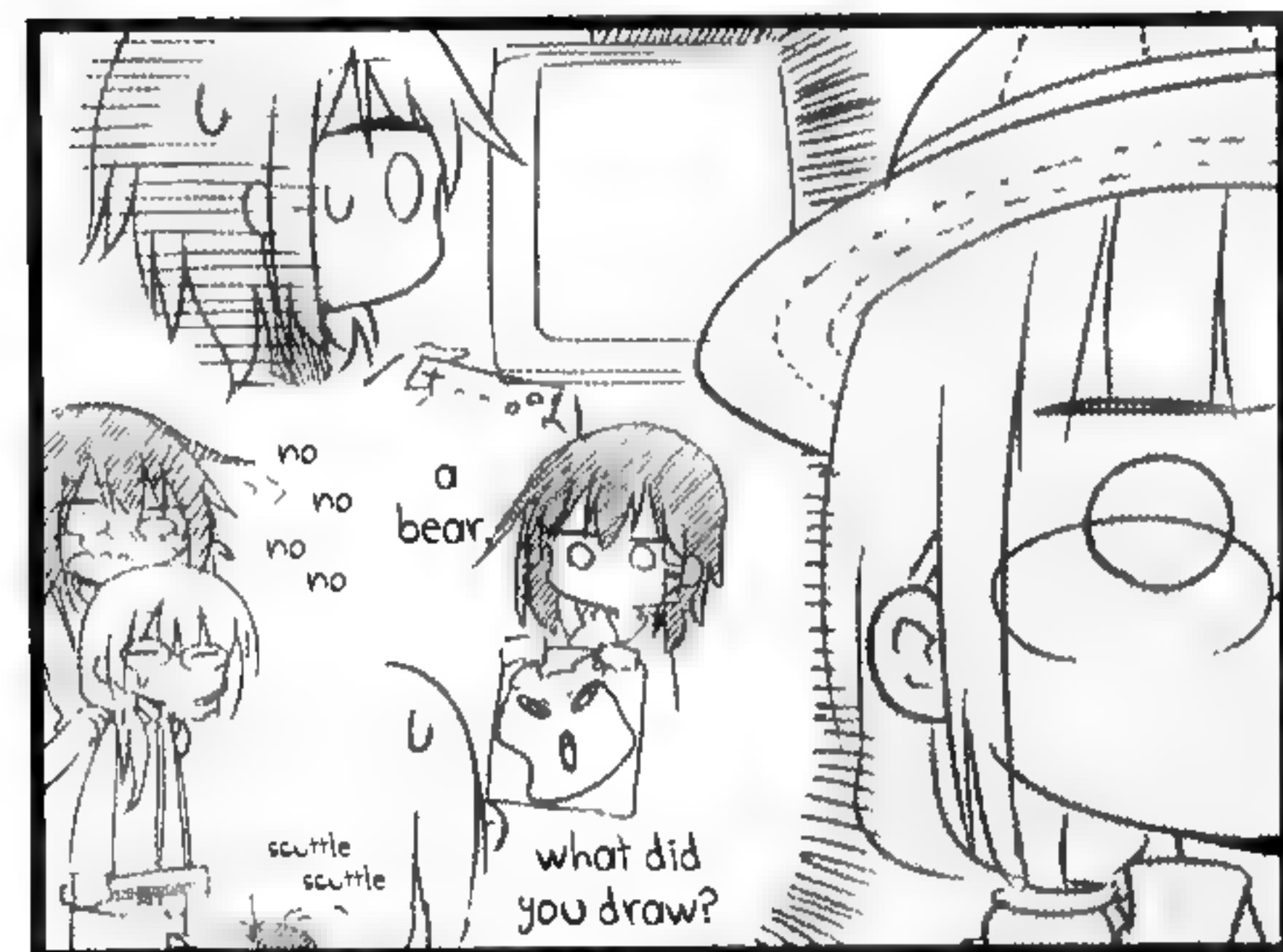
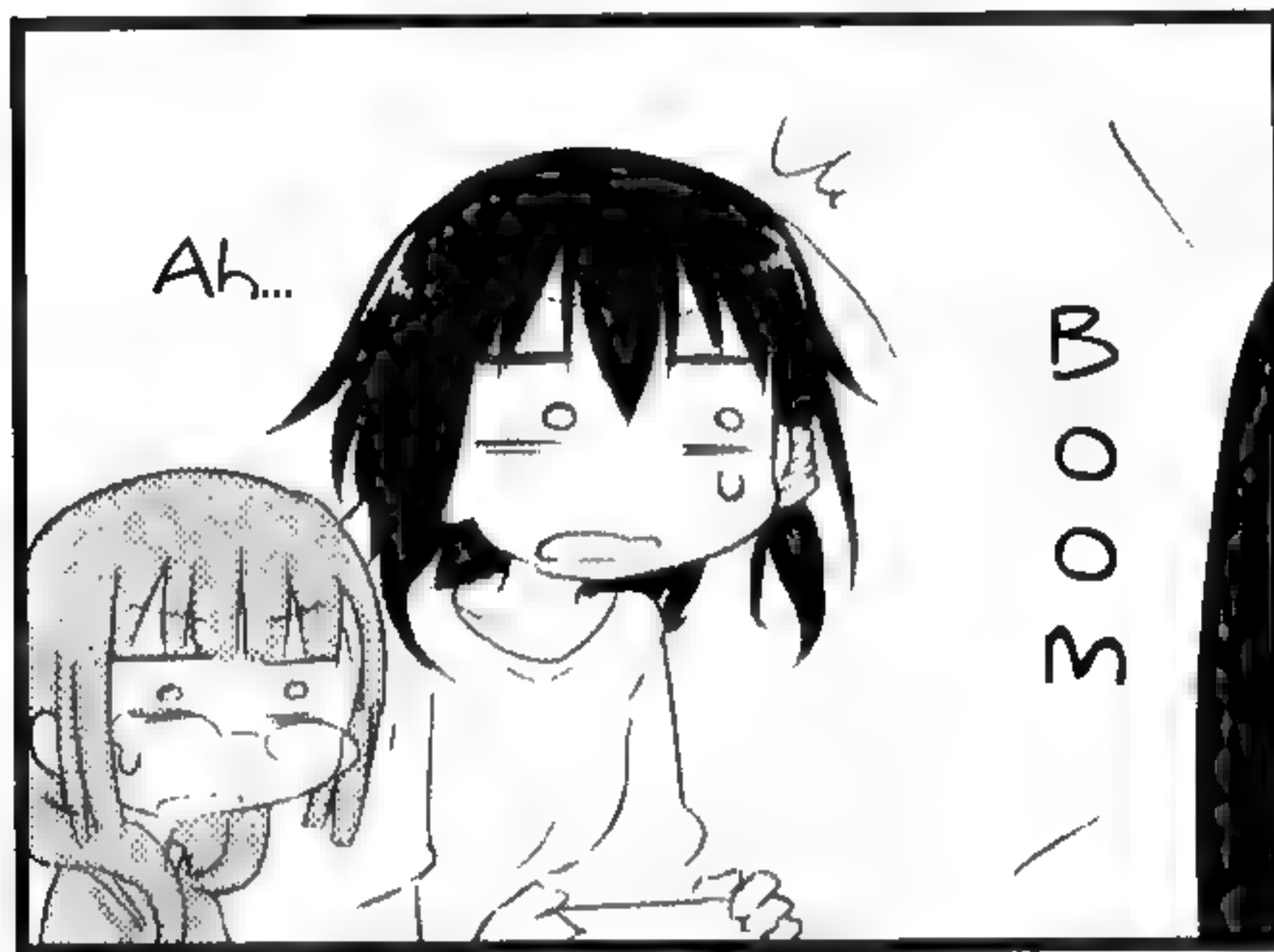


小森さんは
断れない!
Miss Komori
can't decline!













KOMORI-SAN WA KOTOWARENAI!

TRANSLATED AND
EDITED BY:

CIRNO9BAKA

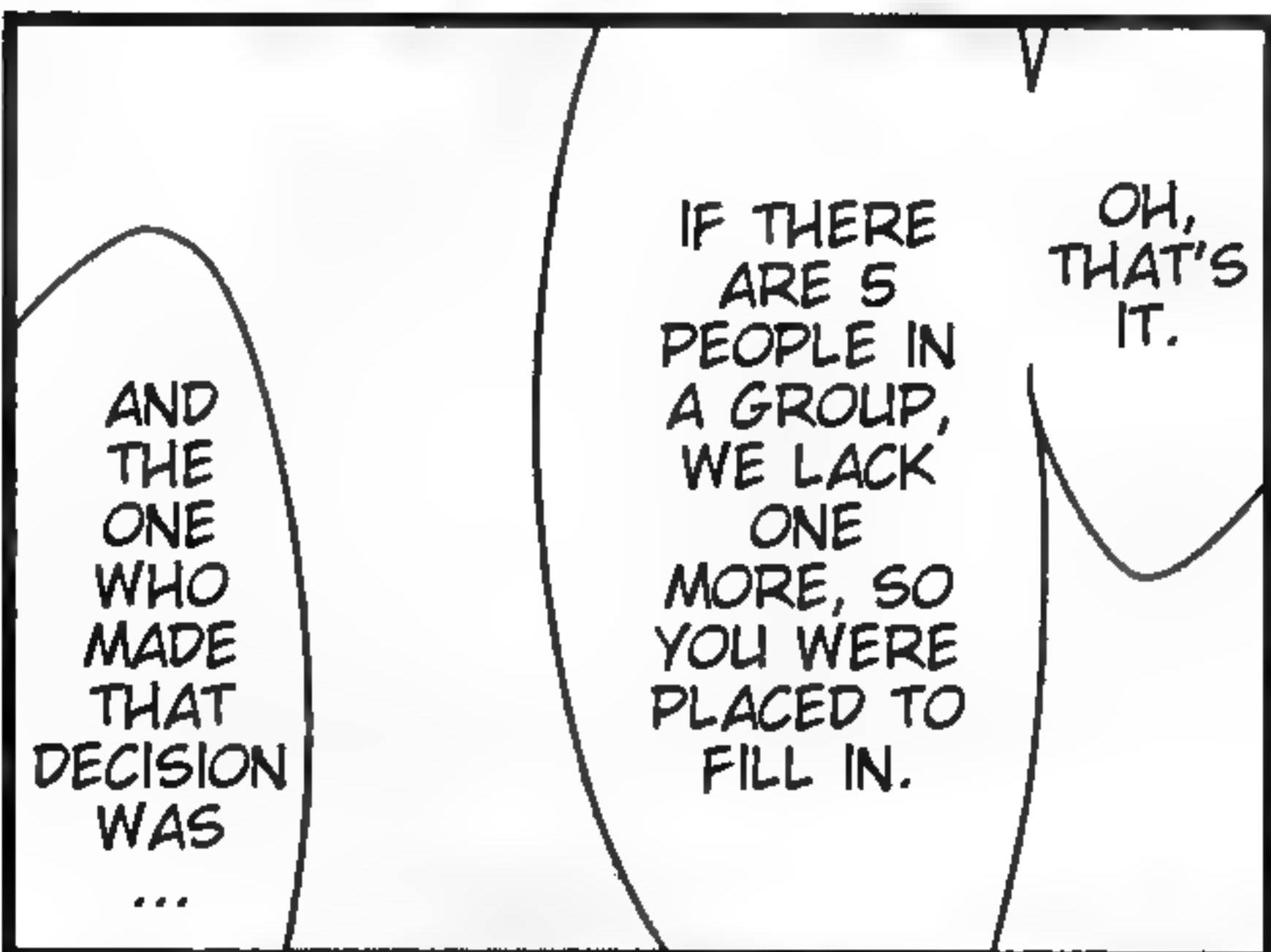
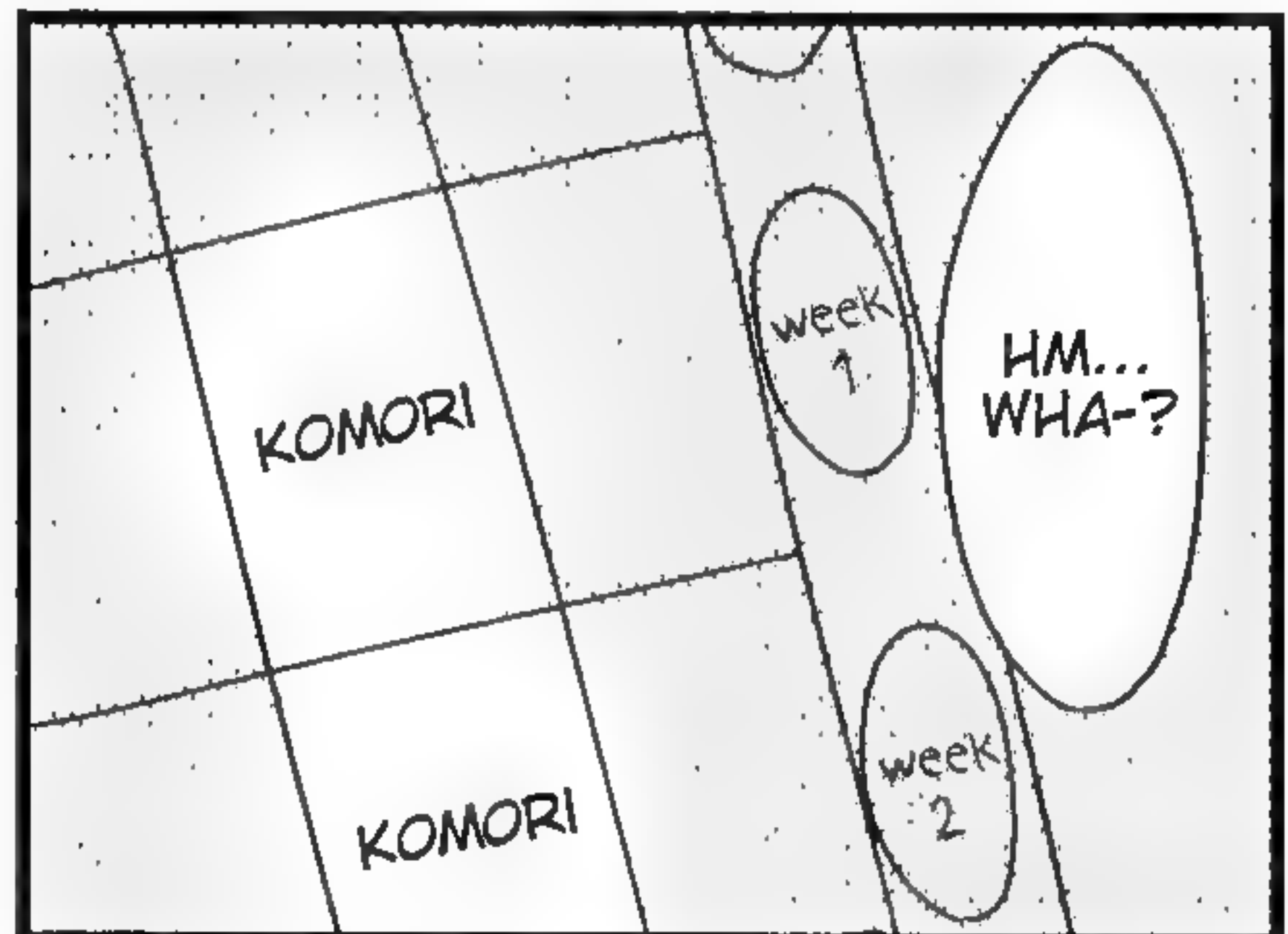
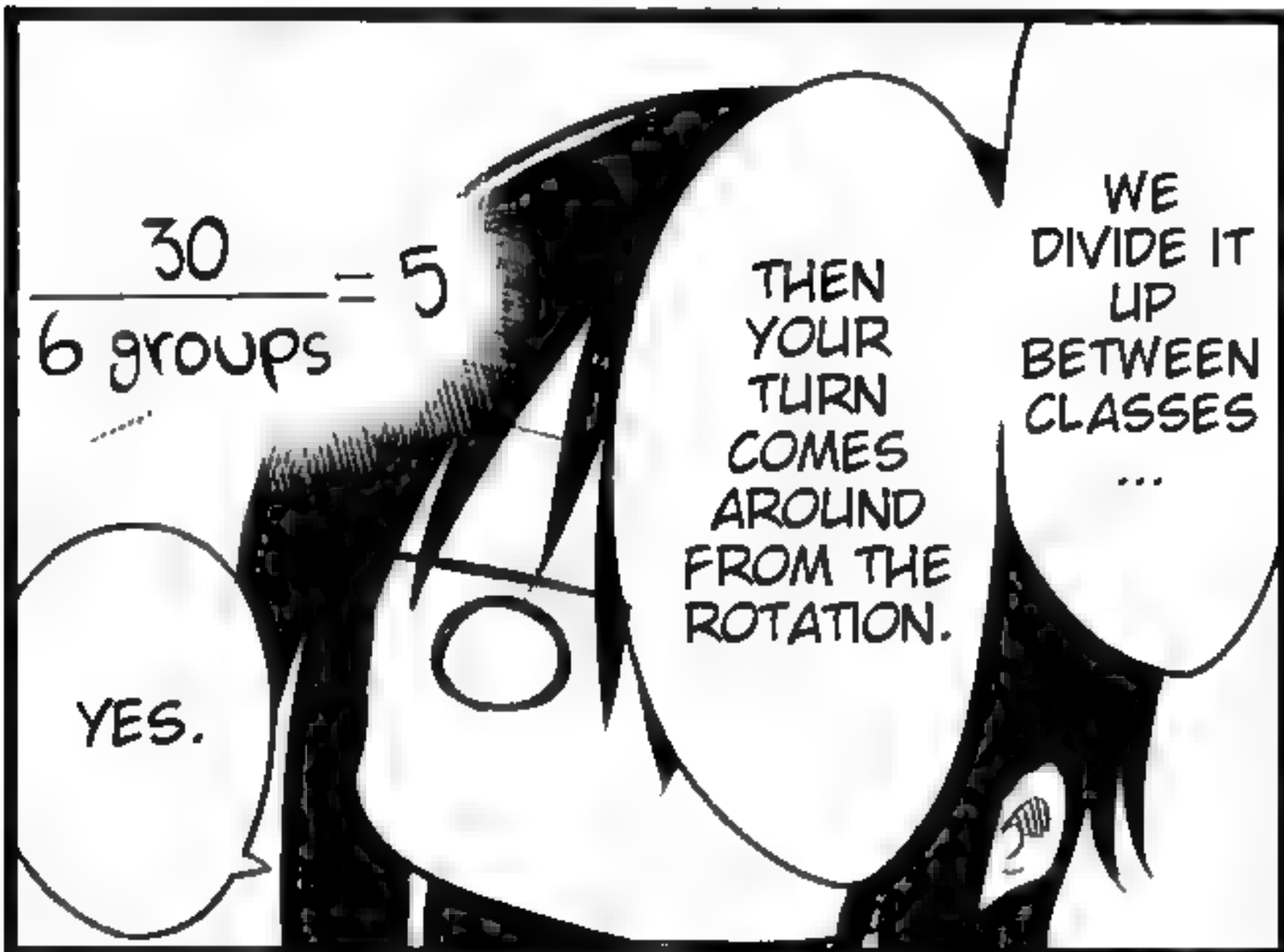
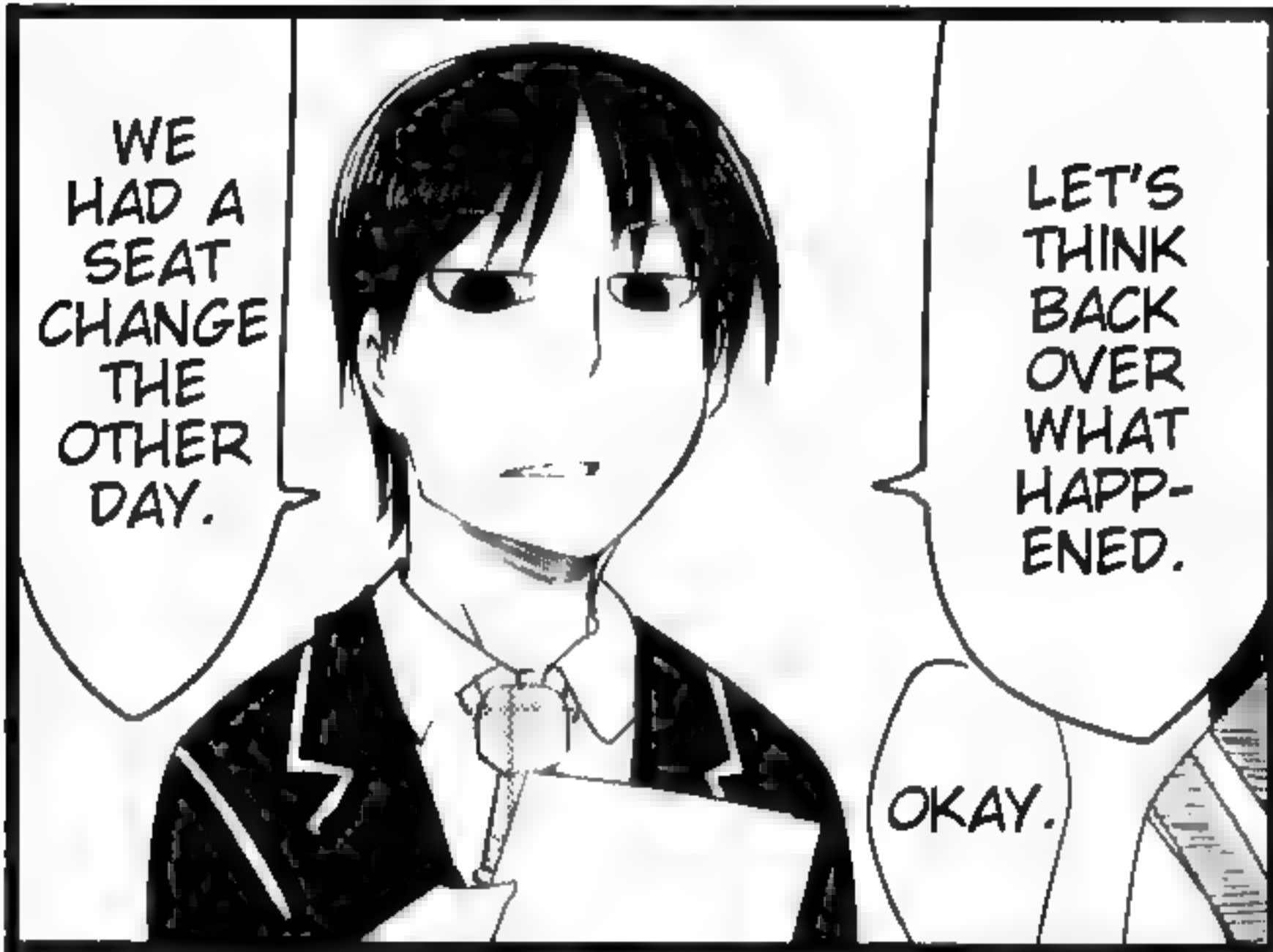
⑨

IF YOU HAVE ANYTHING TO SAY,
MESSAGE ON BATOTO

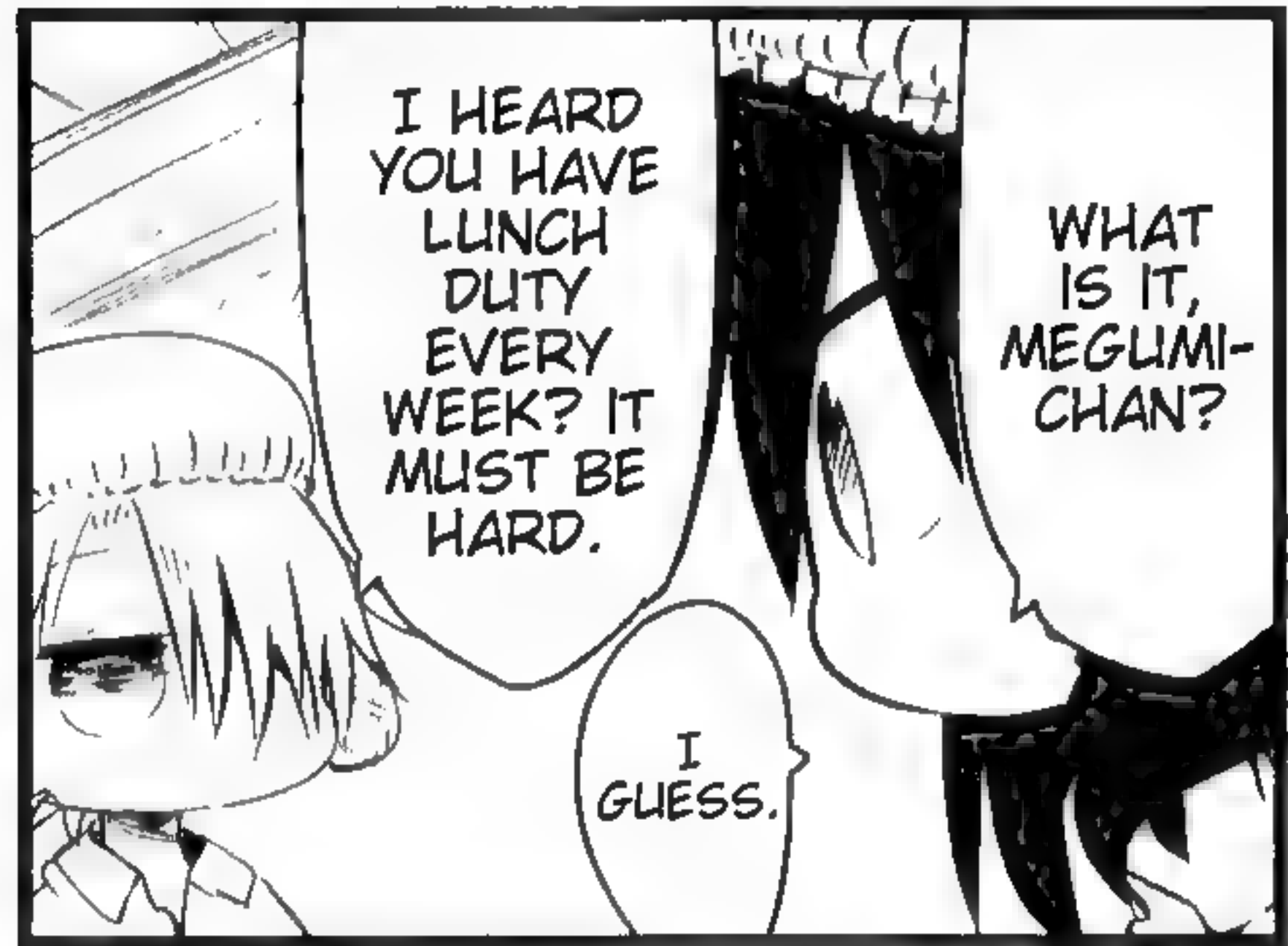
OR EMAIL
SINGINGWKD@GMAIL.COM

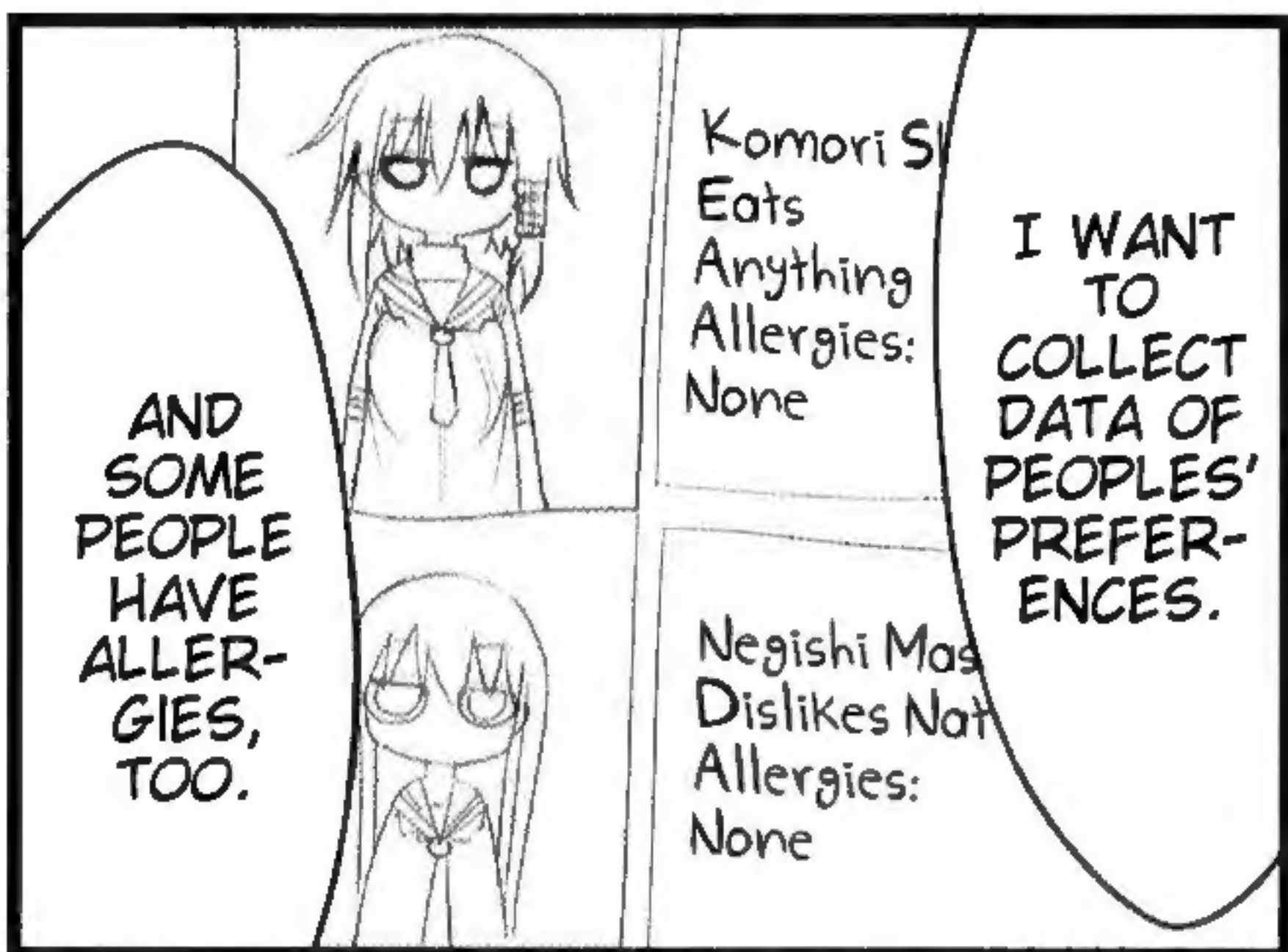


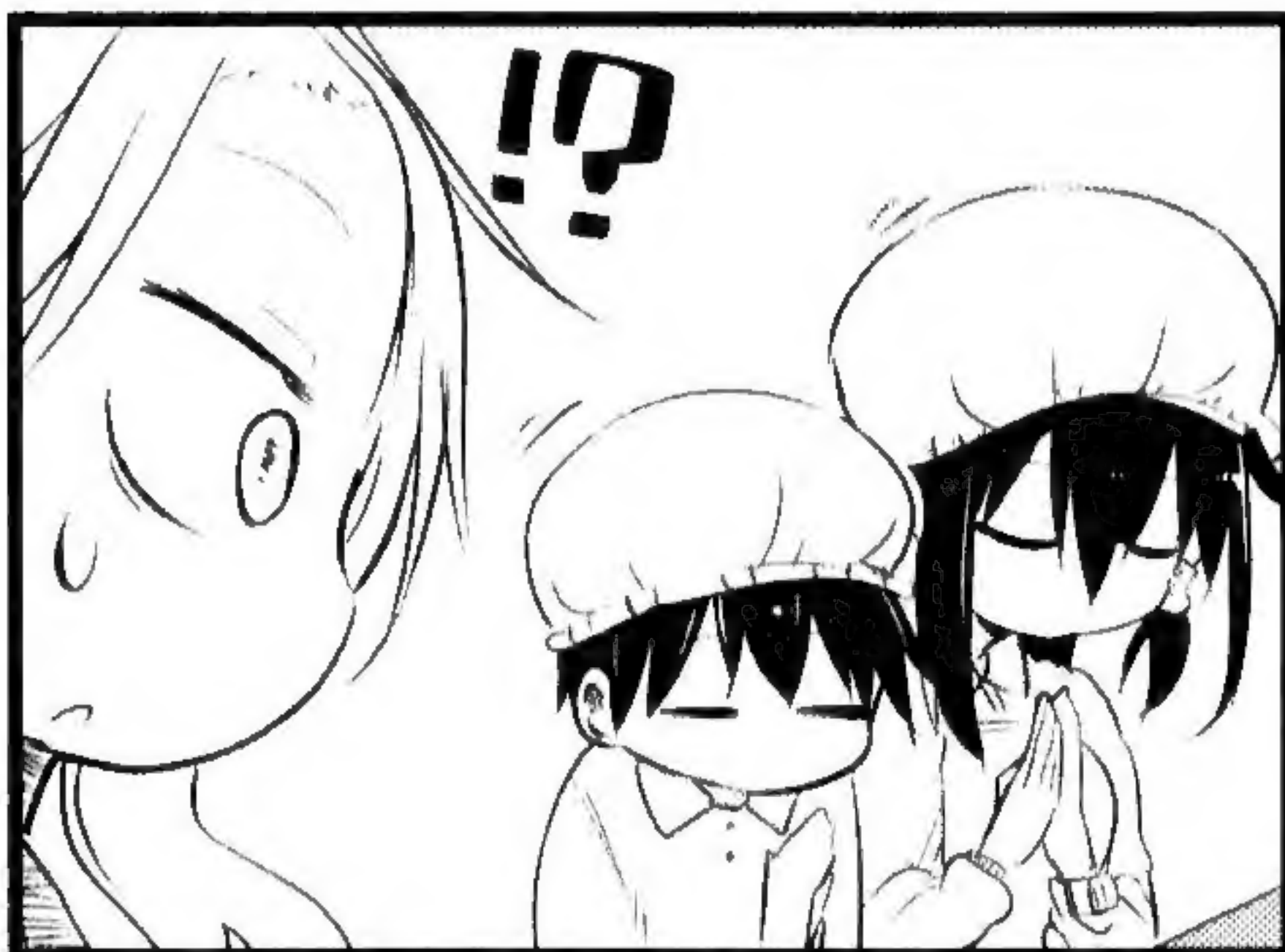
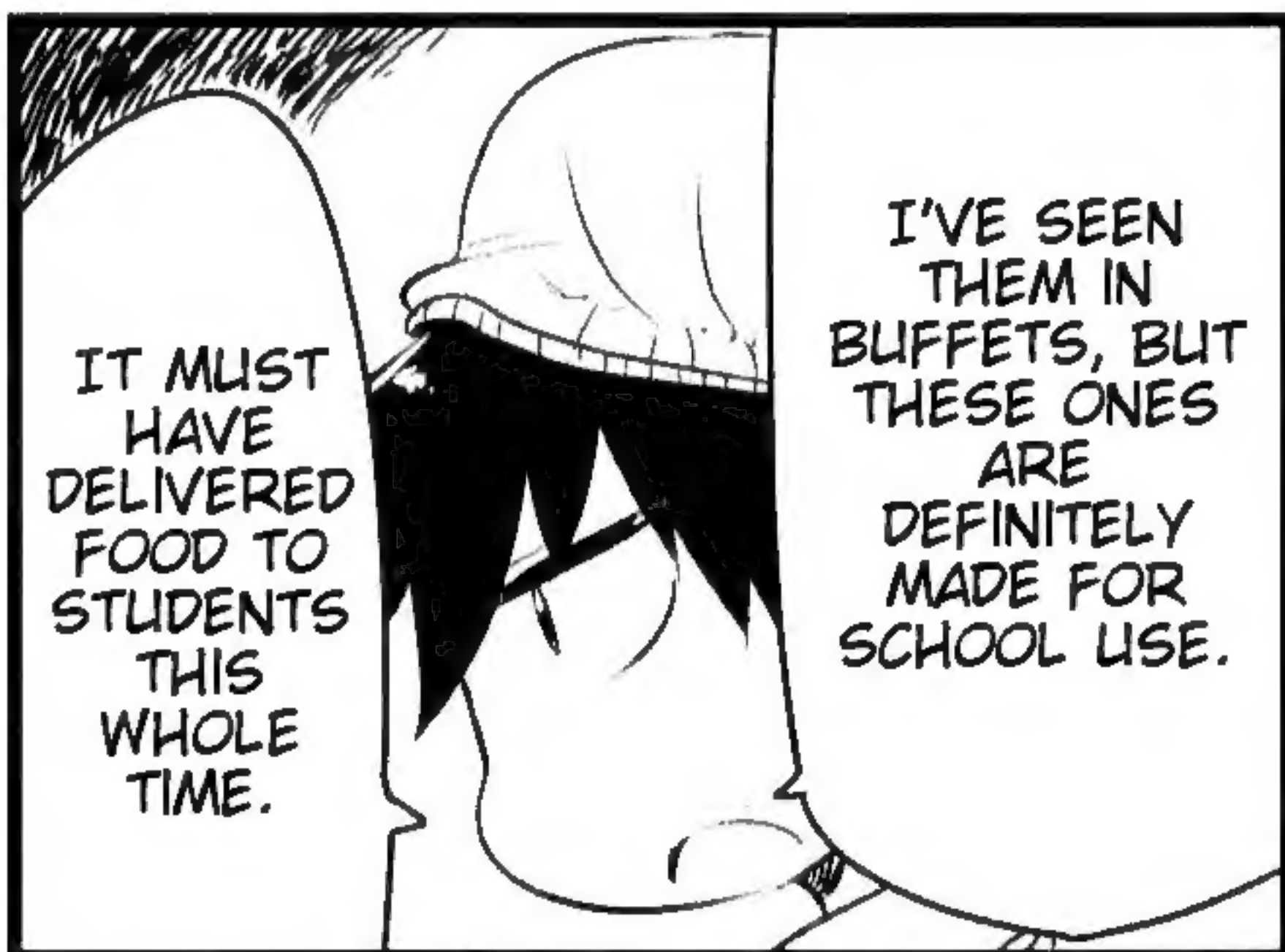
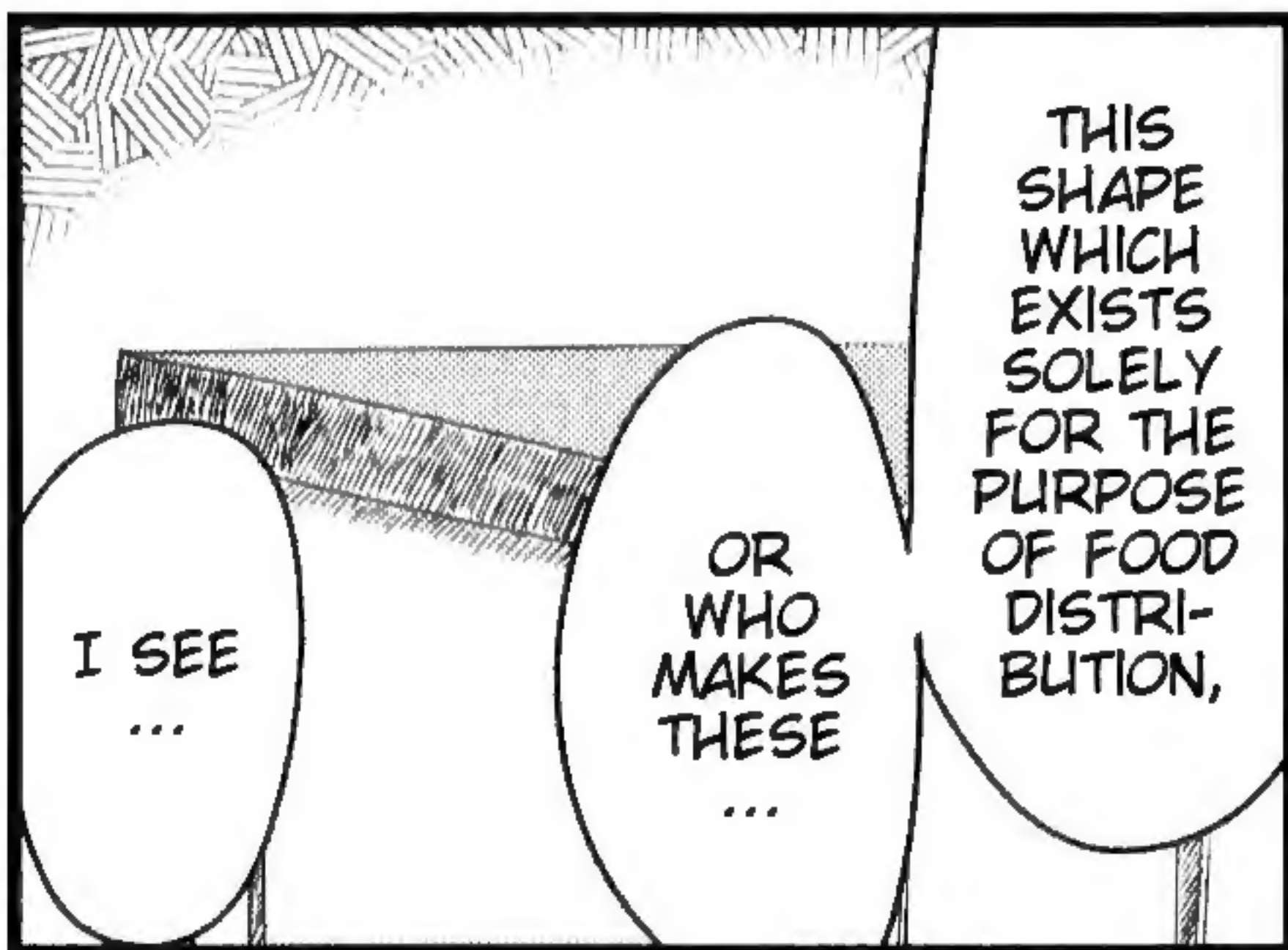


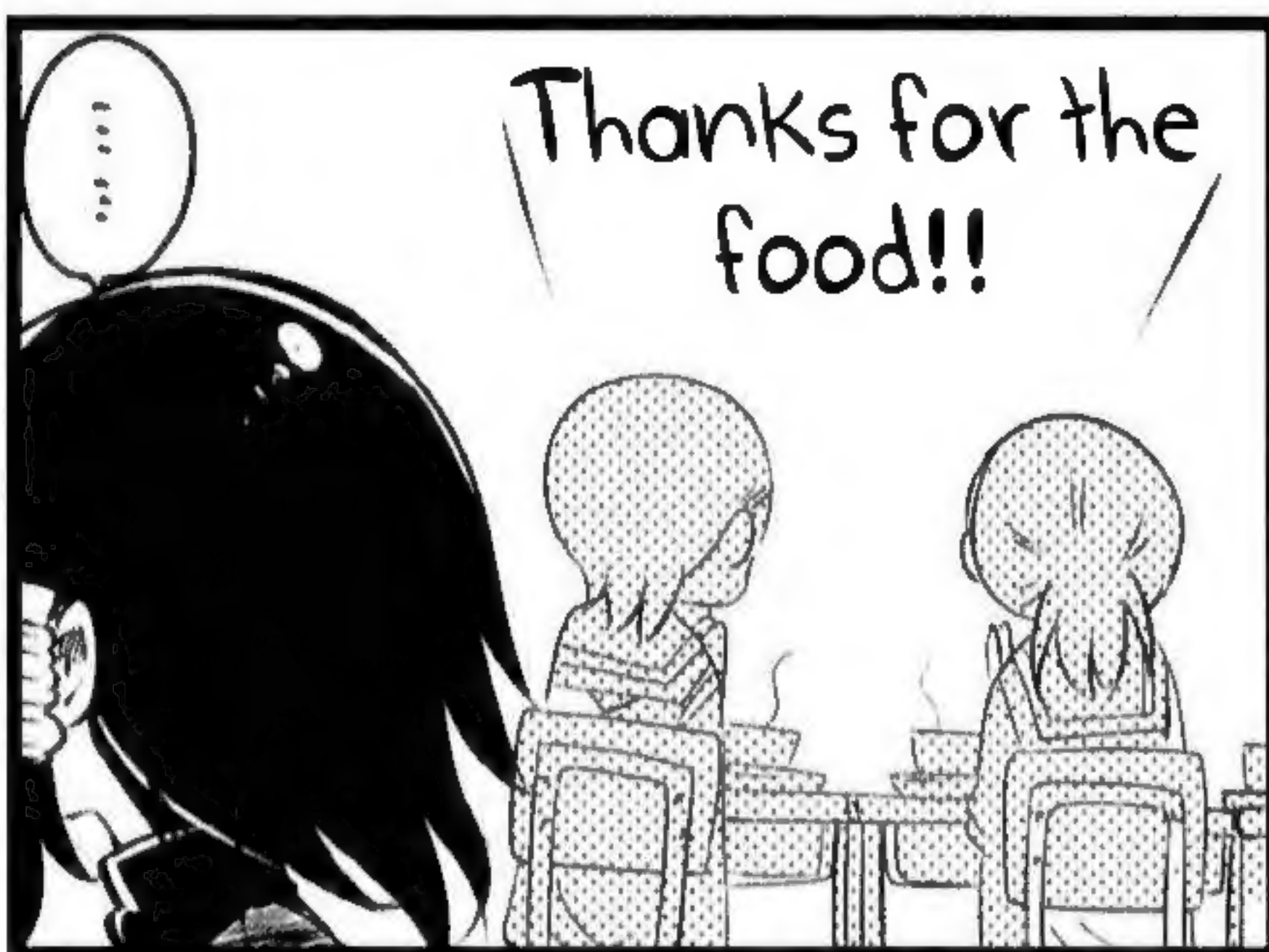
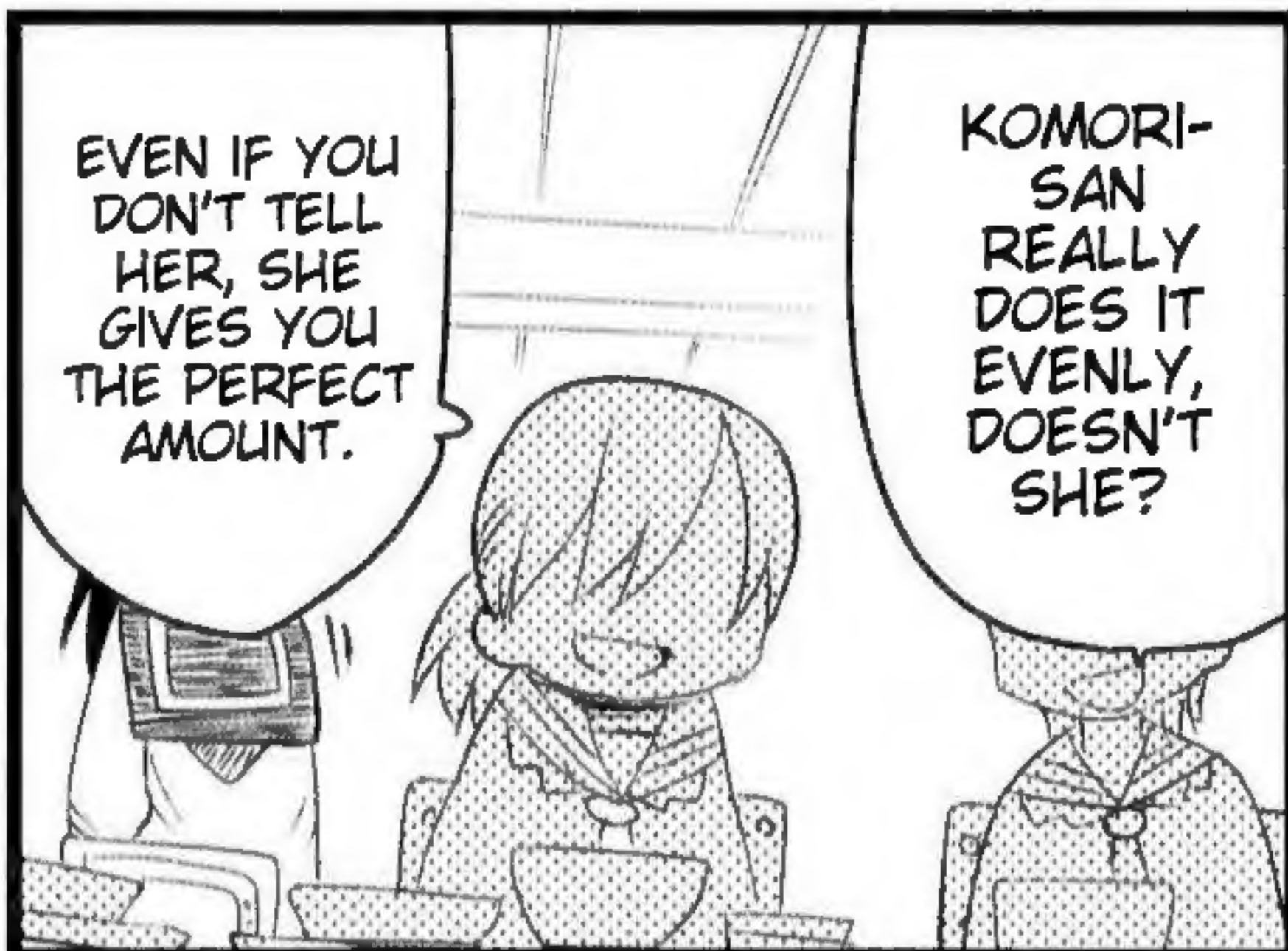
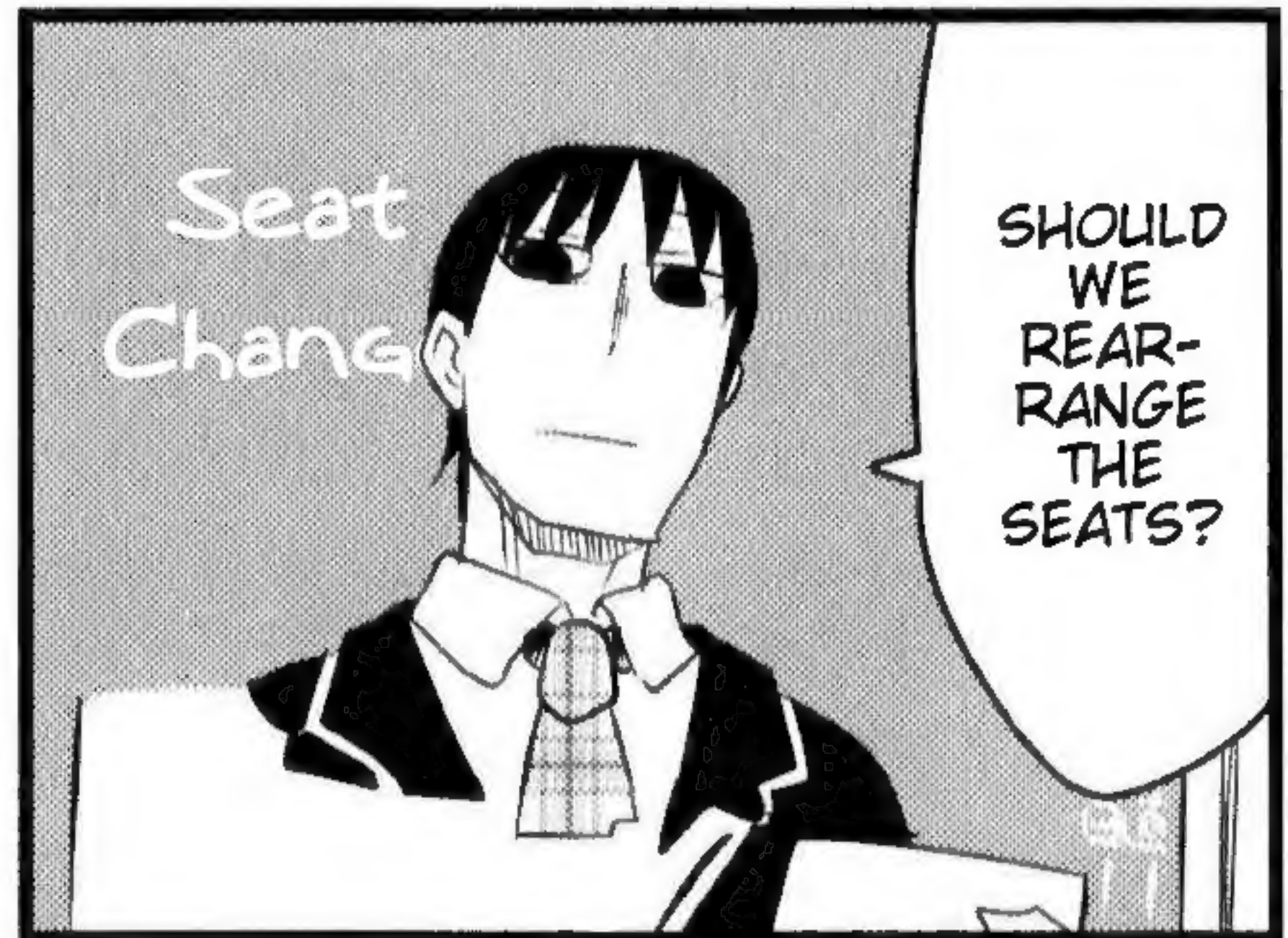


SFX: FLAP











KOMORI-SAN WA
KOTOWARENAI!

TRANSLATED AND
EDITED BY:

CIRNO9BAKA

9

IF YOU HAVE ANYTHING TO SAY,
MESSAGE ON BATOTO

OR EMAIL
SINGINGWKD@GMAIL.COM

